

VORWORT

Mit der im Jahre 1978 zwischen der Universität Łódź und der Justus-Liebig-Universität in Gießen getroffenen Vereinbarung über wissenschaftliche Zusammenarbeit wurde die Basis für vielfältige Kontakte zwischen Forschern beider Hochschulen geschaffen, u.a. auch für Vertreter der Strafrechtslehre.

Der Entschluß, nunmehr eine gemeinsame Arbeit zu veröffentlichen, beruht einerseits auf der Überzeugung, daß in beiden Ländern teilweise ähnliche rechtliche Probleme existieren, die in einem Sammelband zusammengestellt werden sollten, sowie andererseits auf der Annahme, daß Ansichten und Schlußfolgerungen der Autoren einzelner Beiträge sowohl für Leser in der BRD als auch in der VRP von Interesse sein dürften.

Die Thematik des vorliegenden Bandes ist breit gestreut. Wir waren nämlich der Ansicht, daß die Autoren ihren eigenen wissenschaftlichen Interessen nachgehen und selbst darüber entscheiden sollten, welche Fragen als besonders wichtig, interessant und aktuell zu berücksichtigen waren. Somit wurde auch darauf verzichtet, daß jedes der gewählten Themen unter dem Gesichtspunkt der Wissenschaft und Praxis beider Länder beleuchtet wird. Dafür sprach auch der Umstand, daß die polnische Seite von sechs und die deutsche nur von vier Autoren vertreten wurde. Diese Situation beeinflusste auch die Reihenfolge der Beiträge.

Alle Abhandlungen sind durchweg in deutscher, deren Zusammenfassungen in polnischer Sprache gedruckt. Dies geschieht in der Erwägung, daß deutsche Wissenschaftler kaum die polnische Sprache beherrschen, und umgekehrt viele polnische Juristen mit der deutschen Sprache keine Probleme haben.

Die bisherige Zusammenarbeit zwischen unseren Hochschulen, von der dieser Band — in den Jubiläumsjahr — ein lebendiges Zeugnis abgibt, berechtigt zu der Hoffnung, daß auch in Zukunft das wissenschaftliche Gespräch Früchte tragen wird.

Die Herausgeber

SŁOWO WSTĘPNE

Umowa o współpracy naukowej zawarta w 1978 r. między Uniwersytetem Łódzkim i Uniwersytetem im. Justusa Liebiga w Giessen stworzyła podstawy do wielorakich kontaktów naukowców obu uczelni, w tym także przedstawicieli nauk penalnych.

Zamysł wydania wspólnej publikacji zrodził się w rezultacie przeświadczenia, że w obu krajach występują po części podobne problemy prawne, które należałoby objąć opracowaniem zbiorowym i w przekonaniu, że poglądy i wnioski Autorów poszczególnych prac mogą zainteresować czytelników tak w RFN, jak i w PRL.

Tematyka przedkładanego tomu jest zróżnicowana. Uznaliśmy bowiem, że Autorzy, kierując się osobistymi zainteresowaniami badawczymi, sami powinni zdecydować, jakie zagadnienia uznać należy za szczególnie ważne, interesujące i aktualne. Z tego też względu nie traktowano jako warunku koniecznego, aby każdy wybrany temat był naświetlany z punktu widzenia nauki i praktyki obu krajów, zwłaszcza, że strona polska reprezentowana jest przez sześciu Autorów, zaś strona niemiecka tylko przez czterech. Ta sytuacja wpłynęła również na kolejność artykułów.

Wszystkie opracowania wydrukowane zostały w języku niemieckim, a ich streszczenia — w języku polskim. Wzięto bowiem pod uwagę, że niemieccy naukowcy z reguły nie znają języka polskiego, podczas gdy wielu polskich prawników nie ma problemów z językiem niemieckim.

Dotychczasowa współpraca między naszymi Uczelniami, której ten tom — ukazujący się w roku jubileuszowym — jest żywym świadectwem, uzasadnia nadzieję, że kontynuowany naukowy dialog będzie także w przyszłości owocny.

Redaktorzy